



*El amor y el olvido*, Jan Martínez 18" x 24" pastel

## Dra. Brenda Ortiz Nevárez

---

### Inclusión de los orígenes del teatro obrero puertorriqueño a las programaciones de enseñanza superior de español y teatro en Puerto Rico

Síntesis de la Tesis Doctoral presentada por la Dra. Brenda Ortiz Nevárez, ante la Universidad de Alcalá, Madrid, España, el 29 de octubre de 2021

Si el teatro nace de forma natural con las emociones humanas, en Puerto Rico se practicó, desde los areitos arahuacos realizados por los aborígenes. Con el tiempo, el teatro representó lo que se convirtió en el ícono de lo puertorriqueño: el jíbaro o campesino de las montañas, con fuerte herencia canaria. Otra figura integral del linaje cultural puertorriqueño, que se presenta en el teatro es el negro, en obras como *La cuarterona*, de Alejandro Tapia, producida a finales del siglo XIX. Pero *La cuarterona* no es la única pieza representativa, cuyo personaje central es de origen negro africano. Existen otras obras teatrales, que además de mostrar a negros puertorriqueños como personajes principales, también fueron escritas y dirigidas por negros, y actuadas por mulatos y jíbaros obreros. Son las piezas escritas por negros puertorriqueños, iniciadas a finales de siglo XIX y principios de XX, por tres dramaturgos: Eleuterio Derkes, Manuel Alonso Pizarro y José Ramos Brans.

Actualmente, el teatro en Puerto Rico es valioso y en él existe una gran comunidad de teatreros y entusiastas. Es por eso que figuras como Roberto Ramos Perea insisten en su valor como foro de ideas, denuncias, cuestionamientos, así como exponente de la cultura puertorriqueña. Precisamente, en *Panorama histórico del Teatro Puertorriqueño* (Ramos Perea, 2005, p.54), el dramaturgo afirma:

“(…) el teatro no es algo que se inventa, sino que nace natural, con las mismas emociones, como una necesidad espiritual. La necesidad de contar una historia impone que esta deba representarse con gestos, narraciones o plegarias que muestren aquello de lo que se habla”.

La manera idónea para dar a conocer a las obras y autores creadores del teatro obrero puertorriqueño, entre finales del siglo XIX y principios del XX, es a través de la educación formal, como ha sucedido con los conocidos clásicos del teatro puertorriqueño. Es por eso, que la lectura y dramatización de estas piezas, debe estar acompañada de un análisis literario serio. Tanto los currículos académicos de Español y de Teatro, para la Escuela Superior y la Universidad, deben incluir los ejemplares de las piezas y los autores del origen del teatro obrero puertorriqueño. Los actuales y futuros profesores de Lengua y Literatura, y de Teatro, deberían leer las piezas y conocer a sus autores, además de estudiar sus trasfondos histórico-sociales, así como las técnicas teatrales de los siglos XIX y de principios del XX, europeas e hispanoamericanas, que influyeron en su creación. De esta manera, los profesores poseerán las herramientas para enseñarlas y motivar a que los estudiantes las dramaticen, adapten y actualicen, como ejercicios de redacción creativa, y resaltando la pertinencia con la realidad actual.

Los profesores encuestados, participantes de la investigación, desconocían a los autores y las

obras representativas de los orígenes del teatro obrero puertorriqueño, a finales del siglo XIX. Coincidieron en que la razón porque el mismo no se haya incluido nunca en la enseñanza escolar ni universitaria, se ha debido a la discriminación racial y de clase. Pocos profesores lo conocen al día de hoy, y pocos son los que han vivido la experiencia de compartir la enseñanza del mismo en las clases de Español y Teatro. La experiencia didáctica del dramaturgo y profesor Roberto Ramos Perea, y sus colegas profesores en el Ateneo Puertorriqueño, al enseñar y montar estas obras con estudiantes en dicha institución, ha servido de inspiración a otros profesores, para leer, investigar y continuar la tarea pedagógica del teatro obrero boricua. Ese es el caso de la profesora Brenda Ortiz Nevárez, que ha dedicado los últimos diez años a leer e investigar a los tres autores y sus obras, a niveles de estudios de maestría y doctorado. Durante todo ese tiempo (2011-2021) también se ha dedicado a la enseñanza del teatro obrero puertorriqueño en diferentes cursos de Lengua, Literatura y Teatro, en varias escuelas superiores y universidades, y en talleres y adiestramientos a maestros, como parte de los proyectos de Transformación Escolar del Departamento de Educación de Puerto Rico. Las puestas en escena con estudiantes, y sus logros académicos, son pruebas evidentes de la manera como este teatro enriquece el currículo académico de las clases de Lengua, Literatura y Teatro, el desarrollo profesional de los maestros, y lo más importante, la superación académica de los estudiantes. Esas actividades han sido presentadas y evidenciadas en esta investigación.

Es importante resaltar el parecer de los estudiantes que han tenido la experiencia de conocer a los autores y las obras que son objeto de esta investigación, a través de la lectura, análisis y representación de las piezas. La muestra de diecisiete estudiantes, oriundos de diferentes municipios y regiones de toda la Isla, que participaron en la encuesta, luego de haber leído, analizado y representado tres obras de los tres autores, como parte del curso SPAN 2020, ofrecido de manera sincrónica y virtual (debido a la pandemia del Covid) por la Universidad Politécnica de Puerto Rico, entre

el 16 de noviembre de 2020 al 10 de marzo de 2021, evidencia que el 100% de los estudiantes desconocían al teatro obrero, sus autores y obras, hasta que tomaron el curso. La experiencia positiva, queda expresada en los resultados de la encuesta, en cada una de las preguntas y especialmente en los ensayos que ellos mismos redactaron, teniendo como premisa la propuesta de inclusión del teatro obrero puertorriqueño en los currículos de las clases de Español y Teatro en las escuelas superiores y universidades de la Isla. (capítulo 8 de la investigación y los anejos)

Debido al entusiasmo de los estudiantes que han experimentado con el teatro obrero, esta investigación marca los tres puntos de su hipótesis y sus cuatro objetivos. La experiencia didáctica ha demostrado que estos estudiantes practicaron y desarrollaron las destrezas académicas que contemplan los estándares que el Departamento de Educación. Es por eso que esta tesis incluye una propuesta curricular de Español y Teatro para Escuela Superior, en la que se contempla el estudio del teatro obrero puertorriqueño, sus autores y obras, de manera detallada, con objetivos, contenidos, actividades y evaluaciones.

El hecho de que la mayoría de los puertorriqueños, hermanos hispanoamericanos y españoles, no conozcan a los autores y las obras, que son eje central de esta investigación, obliga a todo profundo pensador, más que indagar en las razones históricas y sociales que los han ignorado por más de un siglo; a leer y representar las piezas; conocer las historias de sus autores; analizarlas debidamente y ubicarlas en tiempo y espacio; estudiar las influencias y tendencias teatrales de Europa e Hispanoamérica que evidencian sus contenidos; y sobre todo, valorar los sentimientos de justicia social, lucha, y amor al trabajo digno, que evocan al espectador y al lector.

El Ateneo Puertorriqueño cuenta con copias de las piezas originales, además de que ya están disponibles al público general a través de la antología y comentarios de análisis literario, escritos por Roberto Ramos Perea. Las piezas

recomendadas en esta investigación, para ser incluidas en las programaciones de Teatro y Español Superior, podrían aparecer en los libros de textos que se usan en las escuelas y universidades. Es por eso, que parte del contenido de esta tesis, incluye el estudio detallado del trasfondo histórico de las piezas, biografías de sus autores y las tendencias de las técnicas teatrales europeas e hispanoamericanas presentes en ellas.

Cabe destacar, que del total de profesores especialistas de Lengua y Literatura, o de Teatro, que participaron en las encuestas, solo el 1% tiene conocimiento de los tres dramaturgos creadores del teatro obrero puertorriqueño y de sus obras. Las encuestas fueron realizadas entre los años 2011 y 2018, lo que implica, que a pesar de los esfuerzos del Ateneo Puertorriqueño y del Centro de Estudios Avanzados del Caribe, al incluirlos en sus programaciones de estudio, y de representar las piezas con sus estudiantes, el desconocimiento general de la población al respecto es evidente.

Todos los especialistas que participaron en las encuestas mostraron interés en conocer la literatura dramática de los tres autores que dieron origen al teatro obrero puertorriqueño y de tener la posibilidad de enseñarla a través de las programaciones académicas de Español Superior y de Teatro. También todos coincidieron en las posibles causas del desconocimiento general, entre ellas, la discriminación racial, cultural y socioeconómica que existía en el siglo XIX y que aún se observa.

Ante la necesidad expresada por los expertos puertorriqueños de Lengua, Literatura y Teatro, esta investigación propone la inclusión de la literatura dramática del origen del teatro obrero puertorriqueño, en las programaciones académicas de Español Superior y de Teatro, a través de silabarios para los grados décimo, undécimo y duodécimo (Bachiller), que contienen las obras más representativas de los tres autores, repartidas según el contenido histórico-literario que se estudia en las asignaturas de Español y de Teatro, en los mencionados cursos.

Sin duda, la acción de las casas editoriales juega un papel esencial, ya que son las que facilitan las lecturas y actividades académicas a los profesores y a los estudiantes. Si el interés solo lo tienen los maestros, resultará muy difícil la propagación de las obras. Lo que supone el acercamiento a los directivos de las casas editoriales, para que se motiven a incluirlas.

El Departamento de Educación también juega un papel primordial, ya que es el ente que redacta los mapas curriculares, que son los documentos que incluyen los contenidos específicos que se trabajarán en las unidades temáticas de las diferentes asignaturas.

Esta investigación ha realizado un cuidadoso estudio del material didáctico que ofrecen los textos de Español que se usan en las escuelas superiores puertorriqueñas públicas y privadas, y el mismo arrojó el pobre contenido de literatura dramática en todos los periodos y estilos, desde el Medioevo hasta la actualidad. Es otra razón que justifica la inclusión de la literatura dramática del origen del teatro obrero puertorriqueño, que se ubica entre finales del siglo XIX y principios del XX, y que se enmarca entre el Romanticismo, el Naturalismo, Realismo, el Naturalismo, y en las teorías sociales de la época. La intención de la inclusión de la literatura dramática del origen del teatro obrero puertorriqueño a las programaciones académicas de Español y de Teatro en la Escuela Superior, no es otra que la de fortalecer la justicia social y cultural mediante el conocimiento de esta literatura, y la riqueza de la vivencia teatral que puede significar para los estudiantes, según lo han experimentado los alumnos del Ateneo.

Hoy más que nunca, se observan avances de progreso social, cultural y de inclusión. Por ejemplo, el aumento de hispanoamericanos en el Congreso de los Estados Unidos, así como gobernadores y alcaldes en diferentes jurisdicciones estadounidenses son evidencias marcadas de inclusión social y cultural que hace años era imposible ni imaginar. La inmensa cantidad de

profesionales, académicos, técnicos, deportistas y artistas latinos y afroamericanos que gozan de importancia en la sociedad estadounidense y mundial es una realidad hoy. Igualmente, los logros alcanzados por las mujeres a niveles mundiales. Inglaterra ha tenido una primera ministra. De igual manera Chile, Panamá, Argentina, Brasil y Nicaragua; y Puerto Rico ya tuvo una primera gobernadora. Estados Unidos tuvo un presidente afroamericano en la figura de Barack Obama. El mundo se mueve a la inclusión y se va despojando de los prejuicios tradicionales que tanto daño han hecho a la humanidad, pero falta mucho aún para lograr la total justicia social. No se alcanza de la noche a la mañana, sino paso a paso, abriendo caminos reales de participación democrática a todos.

Las mejores economías del mundo y los países que hoy gozan de mejor calidad de vida, son aquellos que han apostado a una mejor educación, inclusión y oportunidades. Las cartas de derechos humanos resultan vacías si lo que contienen no se practica. El conocimiento de los productos artísticos e intelectuales de los dramaturgos que originaron el teatro obrero puertorriqueño, apoyarían el fortalecimiento de la inclusión social y cultural en Puerto Rico. Podrían convertirse en puntas de lanza contra la discriminación racial y cultural que atrasa al país, porque mientras existan más personas habilitadas, mejor capacitado estará el país para resolver sus problemas. Porque si más personas dominan destrezas, mejor serán las economías de todos. Por lo tanto, la clave para alcanzar la justicia social es la educación.

El Instituto de Estadísticas de Puerto Rico, realizó el estudio titulado “Informe de desarrollo humano de Puerto Rico” (2016), y no ha sido hasta el 10 de junio de 2018, que ha salido publicado, a manera de suplemento, en el periódico El Nuevo Día, por el grupo timón compuesto por Marazzi, M. Rivera, Ethiel Ríos y Manuel Torres Márquez. El mismo define desarrollo humano como el acceso a las oportunidades reales, desde que nace el individuo hasta que fallece.

El estudio aclara que cualquier sociedad alcanza un grado mayor de desarrollo humano en la medida que las oportunidades estén distribuidas equitativamente y en mejores condiciones para utilizarlas, para el mayor número de población posible. Especifica dichas oportunidades: acceso a servicios de salud, educación, vivienda, agua potable y sistemas energéticos; vivir en comunidades seguras; acceso a procesos de formación y capacitación para el mundo del trabajo; empleos estables y remunerados; estado de derecho y del respeto a los derechos humanos y participación ciudadana en la toma de decisiones.

El estudio se viene realizando desde el 1990 por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, y el mismo ha servido para calibrar el estado de desarrollo en el planeta. Puerto Rico, por no pertenecer al Sistema de Naciones Unidas, no había tenido la posibilidad de compararse con otras naciones. A insistencias de académicos locales vinculados a las universidades y centros de investigación de Puerto Rico, en el 2003 se creó el Instituto de Estadísticas de Puerto Rico. Esta entidad comenzó el estudio en el 2014, usando la misma metodología del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo.

Las conclusiones del estudio son alarmantes. Los cinco países con mayor desigualdad económica son África del Sur, Zambia, Honduras, Lesoto, y Puerto Rico ocupa el quinto lugar. Destaca que Puerto Rico tiene un serio problema de desigualdades que necesita atenderse con políticas específicas diseñadas para revertirlo. Recalca que el trabajo disminuye la probabilidad de ser pobre, pero no es vacuna contra la pobreza. El 21% de las personas empleadas en Puerto Rico son pobres, cifra que es tres veces mayor que en Estados Unidos. La pobreza en Puerto Rico tiende a perpetuarse, ya que cada 8 de los 15 municipios más pobres se han mantenido con mayor pobreza por 30 años.

En el renglón de la política pública de transferencias, el estudio revela que las transferencias a individuos han servido como amortiguador de la desigualdad. Sin embargo, no se han traducido en formas efectivas

de creación de empleos o de autosuficiencia económica que ayuden a sacar a las personas de la pobreza. Debido a la recesión, todos los estratos sociales sufrieron disminuciones en sus ingresos reales. Pero la reducción fue grave en el sector más pobre de la población (30%). La clase media fue la que menos impacto sufrió (8%).

El informe concluye con veinte mensajes principales, de los cuales esta investigación destaca cinco de ellos, por estar estrechamente vinculados a los propósitos de esta tesis:

- 1- Los estereotipos, la estigmatización y la discriminación constituyen la base de las continuas violaciones a los derechos humanos y van en detrimento del pleno desarrollo de los puertorriqueños.
- 2- La profunda y complejidad de los problemas económicos y sociales de Puerto Rico requieren de un cambio paradigmático. La estrategia de buscar mecanismos del Congreso de Estados Unidos que ofrezcan beneficios al capital estadounidense no ha generado desarrollo. Se precisan soluciones que aprovechen los recursos humanos que tenemos.
- 3- Puerto Rico es de los países más desiguales en el mundo y el sector más pobre se deteriora cada vez más, en comparación con los demás grupos. En el año 2000 el ingreso del 10% más rico era 25 veces el ingreso del 10% más pobre. Para 2012 había aumentado a 33 veces. En ese periodo de recesión, los sectores más pobres perdieron el 30% del valor real de sus ingresos, mientras que en

los otros sectores la pérdida fluctuó entre 8% y 9%.

- 4- Lo más preocupante en el tema de desarrollo humano en Puerto Rico hoy es el estado de la infancia y la adolescencia. Un 83% de estos viven en zonas de alta pobreza, y en el 60% de los casos sus padres y madres no tienen un empleo seguro. Cerca del 80% de los puntos de droga que operan en Puerto Rico incorporan a menores de 18 años en tareas remuneradas, incluidas el sicariato.
- 5- El Sistema de Naciones Unidas ha reconocido a la cultura como un cuarto pilar de desarrollo sostenible, junto con el económico, social y ambiental. Puerto Rico puede usar su enorme riqueza cultural para ampliar las posibilidades del sector como motor de desarrollo. Para ello hay que fortalecer el sector, ampliar sus mercados y promover sinergia con otros sectores económicos.

Finalmente, las recomendaciones que emite las Naciones Unidas, tras el estudio realizado por el Instituto de Estadísticas de Puerto Rico, coinciden con las justificaciones de esta tesis doctoral, con el desarrollo del tema y con las recomendaciones. La historia, demuestra que ante toda crisis experimentada, la cultura sobrevive y se renueva. La cultura debe llegar a todos a través de la educación formal, en alianzas con empresas públicas y privadas. Los sectores más vulnerables necesitan empoderarse de sus comunidades, mediante la educación y con modelos de superación. Necesitan mirarse al espejo para recordar a Derkes, a Alonso Pizarro, a Ramos y Brans, porque los conocen, porque los han estudiado, porque los han leído, porque han representado y actualizado sus obras

teatrales; porque pueden ser capaces de crear y liberarse como lo hicieron ellos, a través de la educación y el Teatro. Solo la cultura redimirá a Puerto Rico, como ha sucedido en crisis anteriores. Solo la cultura.

## BIBLIOGRAFÍA

### Bibliografía proveniente de textos

- \*Sobre la situación social, económica y política de Puerto Rico  
GONZÁLEZ, P. (1994). Estados Unidos de América: La búsqueda de la libertad. Guaynabo, Puerto Rico: Ediciones Santillana, Inc.
- QUINTERO, A. (1986). Conflictos de clase y política en Puerto Rico. San Juan, Puerto Rico: Ediciones Huracán.
- SÁNCHEZ, A. (194). *Nuevo enfoque sobre el desarrollo de Puerto Rico. La Política y la crisis*. San Juan, Puerto Rico: Editorial Ogún de los Hierros.
- \*Sobre la Historia de Puerto Rico durante el siglo XIX  
BARALT, G. (1990). *El machete de Ogún*. San Juan, Puerto Rico: CAREP.
- GIL DE RUBIO, V. (1983). *Historia y tradición de Puerto Rico*. San Juan, Puerto Rico: Editorial Cultural Puertorriqueña Inc.
- INSTITUTO DE CULTURA PUERTORRIQUEÑA. (1990). *Fiestas y costumbres de Puerto Rico*. Barcelona, España: Editorial Gráficas M. Pareja.
- PICÓ, F. (1991). *Puerto Rico tierra adentro y mar afuera*. San Juan, Puerto Rico: Ediciones Huracán.
- SCARANO, F. (2008). *Puerto Rico, cinco siglos de historia*. Nueva York: Mc Graw Hill.
- \*Sobre la Historia de Puerto Rico durante el siglo XX  
CANALES, N. (2000). *Paliques*. Barcelona, España: Ediciones Artual, S.L.
- PEDREIRA, A. (1979). *Insularismo*. Barcelona, España: Editorial Vosgos.
- RODRÍGUEZ, J. (1984). *Las tribulaciones de Jonás*. San Juan, Puerto Rico: Ediciones Huracán.
- \*Sobre la Crítica Teatral del siglo XIX en Puerto Rico  
MORFI, A. (1993). *Historia crítica de un siglo de teatro puertorriqueño*. San Juan, Puerto Rico: Editorial del Instituto de Cultura Puertorriqueña.
- SÁEZ, A. (1972). *El teatro en Puerto Rico*. San Juan, Puerto Rico: Editorial UPR.
- \*Sobre la Crítica Teatral del siglo XX en Puerto Rico  
GIRÓN, S. (1982). El tema del negro en la literatura puertorriqueña. San Juan, Puerto Rico: Editorial Atenea.
- RAMOS, R. (2003). *Teatro puertorriqueño contemporáneo*. San Juan, Puerto Rico: Publicaciones Gaviota.
- ROSA, C. (1960). *Historia panorámica de la literatura puertorriqueña*. San Juan, Puerto Rico: Editorial Campos.
- \*Sobre las funciones y logros del Ateneo Puertorriqueño  
RODRÍGUEZ, E. (2008). *Función del Ateneo en el proceso histórico de Puerto Rico*. San Juan, Puerto Rico: Editorial del Ateneo Puertorriqueño.
- \*Sobre la Historia del Teatro Moderno  
FERNÁNDEZ, A. (1987). *Historia del Arte*. Barcelona, España: Editorial Vicens-Vives.
- Historia de la Literatura Española. (1985)*. Barcelona, España: Editorial Vicens-Vives.
- \*Sobre la Historia del Teatro Contemporáneo  
BLANCO, C., RODRÍGUEZ, J., ZAVALA, I. (2000). *Historia social de la literatura española Vol. 1 y 2*. Madrid, España: Ediciones Akal, S.A.
- ADRADOS R.F. (1999). *Del teatro griego al teatro de hoy*. Madrid: Alianza Editorial.
- FLEMING, W. (1990). *Arte, música e ideas*. Méjico: Editorial Interamericana.
- HUERTA CALVO, J. (2003). *Historia del teatro español*. Madrid: Gredos, vol.2.
- ROMERA CASTILLO, J. (2013). *Teatro español: siglos XVIII-XXI*. Madrid. Uned.
- \*Sobre la Historia de las Teorías Teatrales  
ALONSO DE SANTOS, J. (2007). *Manual de teoría y práctica teatral*. Madrid, España: Editorial Castalia Universidad.
- ARTAUD, A. (2006). *Mensajes revolucionarios*. México: Los poetas de la Barca Eriza.
- BARBA, E. (1998). *Teatro. Soledad, oficio, rebeldía*. México: Escenología.
- BENJAMÍN, W. (1998). *Tentativas sobre Brecht, prólogo y selección de Jesús Aguirre*. Madrid: Santillana.
- BERENGUER, A. (1991). *Teoría y crítica del teatro. Estudios sobre teoría y crítica teatral*. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones.
- BETTETINI, G. (1997). *Producción significativa y puesta en escena*. Barcelona: Gili.
- BOAL, A. (2009). *Teatro del oprimido. Teoría y práctica*. Barcelona: Alba.
- \_\_\_\_\_ (2004). *Técnicas latinoamericanas de teatro popular*. México: Nueva Imagen.
- BOBES NAVES, M. (1988). *Estudios de semiología del teatro*. Valladolid: Aceña La Avispa.
- BRECHT, B. (2006). *Teatro completo*. España: Alianza Editorial.
- DE TORO, F. (1987). *Semiótica del teatro. Del texto a la puesta en escena*. Buenos Aires: Galerna.
- ECO, U. (1980). *Tratado de semiótica*. México: Nueva Imagen.
- GROTOWSKY, J. (1981). *Hacia un teatro pobre*. México: Siglo XXI.
- ORTIZ BULLÉ, A. (2011). "Teatrológia versus Filología", en *El hipogrifo teatral. Cuadernos de investigación de la AMIT*, números 1-2, junio.
- PADÍN, W. (1995). *Manual de Teatro*. San Juan, Puerto Rico: Editorial UPR.

PISCATOR, E. (2001). *El teatro político y otros materiales*, trad. Del alemán de Salvador Vila, prólogo, edición y apéndices de César de Vicente Hernández. Madrid: Guipuzcoa.

SPANG, K. (1991). *Teoría del drama. Lectura y análisis de la obra teatral*. Pamplona: Universidad de Navarra.

\*Sobre piezas dramáticas específicas

ARRIVÍ, F. (1970). *Vejigantes*. San Juan, Puerto Rico: Editorial Cultural.

SCRIBE, E. (1835). *Partir a tiempo*. Madrid, España: Repullés.

TAPIA, A. (1867). *La cuarterona*. San Juan, Puerto Rico: Publicaciones Gaviota.

\*Sobre manifiestos teatrales

HUGO, V. (1827). *Cromwell*. Prefacio. España: Cervantes Virtual.

(1830). *Hernani*. Prefacio. España: Cervantes Virtual.

STRINDBERG, A. (1888). *La señorita Julia*. Prólogo. España: Cervantes Virtual. ZOLA, E. (1879). *El naturalismo en el teatro*. España: Cervantes Virtual.

\*Sobre sociología relacionada

COLÓN, E. (1997). Antología de Literatura Caribeña. Siglos XIX y XX. San Juan, Puerto Rico: Editorial Plaza Mayor.

MEMMI, A. (1966). *Retrato del colonizado*. Buenos Aires, Argentina: Ediciones De La Flor. PALÉS, L. (1979). *Tun tun de pasa y grifería*. Barcelona, España: Icaria Editorial, S.A. SOL, L. (2002). *Eternidades*. Prólogo de Lolita Lebrón. San Juan, Puerto Rico: First Book

Publishing.

Publishing.

\*Sobre textos de enseñanza de Español Superior en Puerto Rico EDICIONES SM (2012). *Español 10 Serie Ser y Saber*. Puerto Rico

(2016). *Español 11 Serie Aprender juntos*. Puerto Rico (2017). *Español 12 Serie Aprender juntos*. Puerto Rico

GRUPO EDITORIAL NORMA (2007). *Sueños y palabras 10*. Puerto Rico

(2007). *Sueños y palabras 12*. Puerto Rico SANTILLANA (2013). *En Español 10*. Puerto Rico

(2013). *En Español 11*. Puerto Rico

(2013). *En Español 12*. Puerto Rico

### **Bibliografía proveniente de artículos periodísticos y revistas puertorriqueñas**

\*Sobre estudios sociológicos

“Informe de desarrollo humano de Puerto Rico” (10 de junio de 2018). Suplemento publicado en el periódico El Nuevo Día.

\*Sobre anuncios de las puestas en escena en el siglo XIX

*El tirano de su anhelo* (6 de octubre de 1888). Periódico El clamor del país. Mayagüez, Puerto Rico.

\*Sobre reseñas y críticas a las puestas en escena en el siglo XIX

BAUTISTA PAGÁN, J. (1957). “Dionisos, ensayos sobre el teatro”. Biblioteca de Autores Puertorriqueños, p.124.

“Don Nuño Tiburcio de Pereira”(1887). Sección Bibliográfica Nuevas Publicaciones.

Periódico El Buscapié. 6 de mayo de 1877.

“Ernesto Lefevre”. (1872). Folleto de 49 páginas. Imprenta de Salinas y Sánchez.

FIGUEROA SOTERO (1888). “Ernesto Lefevre- Ensayo Biográfico”. Ponce, Puerto Rico.

Tipografía El Vapor, p. 257.

GÉIGEL Y ZENÓN. (1934). “Bibliografía puertorriqueña, 1842-1894”. Barcelona, Ed. Araluce, p.113.

RAMOS, R. (2009). “Diccionario de la Literatura Dramática Puertorriqueña del siglo XIX”. Lectura Dramatizada. Conservatorio de Arte Dramático del Ateneo Puertorriqueño.

TORRES Y GELPÍ, F. (1871). “Ernesto Lefevre”. Periódico La Razón. 30 de junio de 1871. Mayagüez, Puerto Rico.

Gacetillas. “Ernesto Lefevre”. Periódico El Progreso. 21 de mayo de 1872. San Juan, Puerto Rico.

\*Sobre documentos del Departamento de Educación de Puerto Rico Carta circular núm. 19\_2016\_2017. *Política pública sobre la organización y la oferta curricular del programa de Bellas Artes-Teatro en los niveles primarios y secundarios de las escuelas públicas de Puerto Rico*.

“Cincuenta años de Teatro Escolar”. Revista Oficial de la Asociación de Maestros de Puerto Rico. Año 53. 2012.

ESPINOSA, V. (1990). El Departamento de Drama como gestor de nuestro teatro nacional. Diálogo. Agosto, 1990, p. 24

*Estándares de Contenido y Expectativas de Grado-Bellas Artes*. Departamento de Educación de Puerto Rico. (2008).

GREENE, M. (1965- 2007). Public schools and private Vision: A search for American in education and literature. New York, NY: New Press.

*Marco curricular del Programa de Bellas Artes-Teatro*. Departamento de Educación de Puerto Rico. (2016).

*Programa de Bellas Artes- Teatro*. Departamento de Educación de Puerto Rico. (2016).

*Programa de Preparación de Maestros de Teatro Escolar*. Universidad de Puerto Rico. (2016-17).

QUINTERO, A. (2017). Historia de la educación en Puerto Rico. Enciclopedia de Puerto Rico. Fundación Puertorriqueña de las Humanidades

ROBLES, G. (2016). *Breve trasfondo histórico del teatro educativo en Puerto Rico*.

Facultad Eugenio María de Hostos. Universidad de Puerto Rico.

RUIZ, G. “El programa de teatro escolar de Puerto Rico”, Revista Ollantay, 1995.

SANTIAGO, L. (1996). “El programa de Teatro Escolar: sus propósitos, actividades y planes”. Revista Educación (18), 72-80.

**Bibliografía proveniente de registros demográficos o de actas parroquiales en las municipalidades de Guayama y Mayagüez, Puerto Rico**

Archivo Nacional de Teatro y Cine del Ateneo Puertorriqueño (ANTCAPR) Archivo Parroquial (AParr) de Guayama y Mayagüez Registro Demográfico (RD) de Guayama y Mayagüez Biblioteca del Ateneo Puertorriqueño



*Encuentro. (homenaje al Bosco.), Jan Martínez 16'' x 20'' pastel*